



Terms of Business for Alpari Direct

Règlement des opérations commerciales sur la plate-forme Alpari Direct

Version: mars 2010

1. Introductory.....	3	1. Introduction.....	3
2. Instructions	4	2. Instructions	4
3. Rollovers.....	4	3. Rollovers.....	4
4. Leverage.....	4	4. Effet de levier.....	4
5. Quotes	4	5. Cotations.....	4
6. Orders	5	6. Ordres	5
7. Insufficient Margin Level and liquidation of Open Position.....	16	7. Niveau de marge insuffisant et liquidation des positions ouvertes	16
8. Disputes	16	8. Différends.....	16
9. Confirmations and Trading Account Information	20	9. Confirmation et information sur le compte de négociation.....	20
10. Interpretation of Terms	21	10. Interprétation.....	21

1. Introductory

1.1. These Terms of Business govern all actions in respect of the execution of the Customer's Instructions and Orders on Alpari Direct platforms.

1.2. These Terms of Business specify:

- a) the Company's actions in respect of the Customer's Open Positions in case the Margin Level on the Trading Account is insufficient to support Open Positions;
- b) the principles of placing and executing Orders;
- c) the procedures of Dispute resolution; and
- d) the methods of providing Confirmations to the Customer.

1.3. These Terms of Business, the Customer Agreement and the Risk Acknowledgement and Disclosure shall govern all the Customer's Transactions and should be read carefully by the Customer.

1.4. Unless otherwise defined, capitalised terms used in these Terms of Business shall have the meaning given to such terms in the Customer Agreement.

1.5. In addition to the Customer Agreement, these Terms of Business, Regulations for Non-trading Operations and Risk Disclosure Statements placed at www.alpari-forex.com, the Customer shall regularly consult the «Help» section or user guide of the Client Terminal.

1.6. The Customer acknowledges that the Customer Agreement, these Terms of Business, Regulations for Non-trading Operations and Risk Disclosure Statements, must not be used to recoup losses due to market conditions or the Customer's trading strategy or style.

1.7. These Terms of Business supersede any previous agreement, arrangement or understanding between the Company and the Customer as to the basis on which Services are provided to the Customer by the Company in respect of the Margin

1. Introduction

1.1. Le présent Règlement régira la procédure de traitement et d'exécution des Ordres et Instructions du Client sur la plate-forme Alpari Direct.

1.2. Le présent Règlement définit:

- a) les actions du Courtier à l'égard des Positions Ouvertes du Client dans le cas où le Niveau de Marge sur le Compte de négociation est insuffisant pour maintenir des Positions Ouvertes;
- b) les principes de placement et d'exécution des Ordres;
- c) la procédure de résolution des Conflits,
- d) et les modes de communication entre le Client et le Courtier;

1.3. Le présent Règlement, l'Accord Client et l'Avertissement sur les Risques régiront toutes les transactions commerciales du Client et doivent être lus attentivement par le Client.

1.4. Sauf indication contraire, les termes utilisés dans le présent Règlement auront le sens qui leur est attribué dans l'Accord Client

1.5. En plus de l'Accord Client, du présent Règlement, du Règlement pour les Opérations Non Commerciales, et de l'Avertissement sur les Risques» se trouvant sur www.alpari-fr.com, le Client doit consulter régulièrement la rubrique «Aide» et le guide de l'utilisateur du Terminal Client.

1.6. Le Client reconnaît que l'Accord Client, ce Règlement, le Règlement pour les Opérations Non-Commerciales et l'Avertissement sur les Risques ne seront en aucun cas être utilisés pour compenser des pertes subies en raison de certaines conditions de marché ou de la stratégie de négociation utilisée par le Client.

1.7. Le présent Règlement annule et remplace tous les accords antérieurs, arrangements et ententes entre la Société et le Client relatives à la fourniture de services au Client à l'égard du trading sur marge à travers le Terminal Alpari

Trading via Alpari Direct or Alpari Direct Pro Client Terminal, or a third-party application connected to the Server via FIX Protocol.

direct, ou une demande de tiers connectés au serveur via le protocole FIX.

2. Instructions

2.1. The Customer shall give Instructions via the Client Terminal only.

2.2. The Company may decline an Instruction if the Customer's Free Margin is less than the Margin required to open a position.

3. Rollovers

3.1. All Open Positions at 17:00 New York time are subject to rollover. These positions will be rolled over by debiting or crediting the Customer's Trading Account with the amount calculated in accordance with the [Swap Points History Webpage](#).

4. Leverage

4.1. The Company shall review the Trading Account Equity on a regular basis. The Company is entitled to change the Leverage on the Customer's Trading Account without prior notice to the Customer and with immediate effect in accordance with the standard terms specified on the Website.

4.2. The Company has the right to lower the Leverage for a particular Customer at any time and at its sole discretion by giving five Business Days prior Written Notice.

5. Quotes

5.1. The Company shall stream tradable Quotes to the Customer via the Client Terminal. The Company shall execute the Customer's Orders based on these Quotes.

5.2. The Company has the right to void any Transaction made at an Error Quote. The validity of a Quote is determined by the Company at its sole discretion.

2. Instructions

2.1. Le Client ne donnera d'Ordres ou d'Instructions qu'à travers le Terminal Client, exclusivement.

2.2. La Société peut refuser une Instruction si la marge libre du Client est inférieure à la marge nécessaire pour ouvrir une position.

3. Rollovers

3.1. À 17:00 heure de New York, toutes les positions ouvertes seront soumises au refinancement. Ces positions seront reportées au lendemain en débitant ou en créditant le compte de négociation du Client du montant calculé en conformité avec les règles énoncées dans l'[Historique des swaps sur le site Web de la Société](#).

4. Effet de levier

4.1. La Société contrôlera régulièrement l'état des fonds sur le compte de négociation. Conformément aux dispositions énoncées sur le site de la Société, la Société a le droit de modifier l'effet de levier sur le compte de négociation du Client sans préavis et avec effet immédiat.

4.2. La Société a le droit de réduire à sa seule discrétion, l'effet de levier à certains Clients à tout moment, après leur avoir donné un avis préalable de cinq jours ouvrables avant l'entrée en vigueur.

5. Cotations

5.1. La Société fournira un flux de cotations au Client à travers le Terminal Client. La Société exécutera les ordres du client à partir de ces cotations.

5.2. La Société se réserve le droit d'annuler toute transaction du Client effectuée sur une cotation erronée. La validité d'une cotation sera déterminée uniquement à la seule discrétion de la Société.

6. Orders

Order Expiry Types

6.1. The Customer may specify the following expiry types as Order Expiry:

- a) Good Till Cancel (GTC): Order remains active until either fully or partially executed or explicitly cancelled by the Customer;
- b) Immediate or Cancel (IOC): the Company executes the Order at the current Quotes in accordance with clause 6 of these Terms of Business; any remaining portions not immediately executed are cancelled.
- c) Good Till Date/Time (GTD): the Customer explicitly specifies the date and time at which an Order is to be expired if not already executed or cancelled.
- d) Fill or Kill (FOK): the Order is cancelled unless the Order can be executed in its entirety at the current Quotes in accordance with clause 6 of these Terms of Business (partial execution is not allowed).
- e) Good For Seconds: the Order is valid for the specified number of seconds after it is received by the Server. Once the specified seconds have passed, if the Order has not been executed, it is automatically expired by the Server.

Market Order

6.2. To place a Market Order, the Customer shall specify the following parameters:

- a) Instrument
- b) Maximum Order Quantity
- c) Order Side
- d) Minimum Order Quantity
- e) Order Expiry

6.3. Once the Server receives a buy Market Order (a "buy" as the Order Side) which Order Expiry type is not Fill or Kill:

6. Ordres

Types d'expiration d'Ordres

6.1. Le client peut spécifier les types suivants d'expiration d'Ordres:

- a) L'Ordre «Valable jusqu'à annulation» (Good Till Cancel (GTC)): reste actif jusqu'à ce qu'il soit totalement ou partiellement exécuté, soit explicitement annulé par le Client;
- b) L'Ordre «Immediate or Cancel (IOC)» (ordre IOC ou ordre d'acceptation): la Société exécute l'Ordre au cours actuel conformément au paragraphe 6 du présent Règlement, toute portion de l'Ordre non exécutée est annulée.
- c) L'Ordre Good Till Date/Time (GTD): L'Ordre du Client restera présent en carnet jusqu'à la date de validité telle qu'indiquée s'il n'a pas été exécuté avant.
- d) L'Ordre Fill-or-Kill (ordre FOK): ordre qui doit être exécuté immédiatement et en totalité au taux en cours conformément au paragraphe 6 du présent Règlement sous peine d'être définitivement annulé; (l'exécution partielle est impossible).
- e) L'Ordre Good For Seconds: est valide pour quelques secondes après sa réception au serveur. Après ces quelques secondes, si l'Ordre n'a pas été exécuté, il est automatiquement supprimé par le serveur.

Ordre au Marché

6.2. Pour placer un Ordre au Marché, le Client devra spécifier les paramètres suivants:

- a) Le nom de l'instrument;
- b) Le volume maximum de la transaction;
- c) L'Ordre;
- d) Le volume minimum de la transaction;
- e) La date et l'heure d'expiration de l'Ordre.

6.3. Une fois que le serveur reçoit un Ordre au Marché à l'achat («buy» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill:

- | | |
|--|---|
| <p>a) the Market Order is partially or fully executed at the current Asks (starting with the Ask with the lowest Rate), subject to the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. If the Ask's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask. ii. If the Ask's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask. iii. No more than the Ask's maximum Transaction size can be executed at the Ask. <p>b) If the Market Order which Order Expiry type is Good Till Cancel has not been fully executed, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.3 (a) until the Market Order is fully executed or cancelled by the Customer.</p> <p>c) If the Market Order which Order Expiry type is Immediate or Cancel has not been fully executed, the Server cancels the remaining quantity of the Order.</p> <p>d) If the Market Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.3 (a) until the Market Order is fully executed, or cancelled by the Customer, or expired.</p> | <p>a) l'Ordre au Marché est partiellement ou entièrement exécuté au prix Ask en cours (en commençant par le plus bas prix Ask), sous réserve des conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Si le volume minimal de la transaction au prix Ask est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Ask. ii. Si le volume maximal de la transaction au prix Ask est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Ask. iii. Un Ordre peut être exécuté au prix Ask si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction. <p>b) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Good Till Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.3 (a) jusqu'à ce que l'Ordre au Marché soit entièrement exécuté ou annulé par le Client.</p> <p>c) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Immediate or Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur annule le volume restant de la transaction.</p> <p>d) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Good Till Date/Time ou Good For Seconds le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.3 (a) jusqu'à ce que l'Ordre au Marché soit entièrement exécuté ou annulé par le Client ou expire.</p> |
|--|---|

6.4. Once the Server receives a buy Market Order (a "buy" as the Order Side) which Order Expiry type is Fill or Kill, the Market Order is cancelled unless the Order can be fully executed at the current Asks (starting with the Ask with the lowest Rate), subject to the following conditions:

- a) If the Ask's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.

6.4. Une fois que le serveur reçoit un Ordre au Marché à l'achat («buy» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill, l'Ordre est annulé s'il ne peut être entièrement exécuté au prix Ask en cours (en commençant par le plus bas prix Ask), sous réserve des conditions suivantes:

- a) Si le volume minimal de la transaction au prix Ask est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Ask.

- b) If the Ask's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.
- c) No more than the Ask's maximum Transaction size can be executed at the Ask.

6.5. Once the Server receives a sell Market Order (a "sell" as the Order Side) which Order Expiry type is not Fill or Kill:

- a) the Market Order is partially or fully executed at the current Bids (starting with the Bid with the highest Rate), subject to the following conditions:
 - i. If the Bid's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
 - ii. If the Bid's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
 - iii. No more than the Bid's maximum Transaction size can be executed at the Bid.
- b) If the Market Order which Order Expiry type is Good Till Cancel has not been fully executed, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.5 (a) until the Market Order is fully executed or cancelled by the Customer.
- c) If the Market Order which Order Expiry type is Immediate or Cancel has not been fully executed, the Server cancels the remaining quantity of the Order.
- d) If the Market Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.5 (a) until the Market Order is fully executed, or cancelled by the Customer, or expired.

- b) Si le volume maximal de la transaction au prix Ask est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Ask.
- c) Un Ordre peut être exécuté au prix Ask si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.

6.5. Une fois que le serveur reçoit un Ordre au Marché à l'achat («buy» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill:

- a) l'Ordre au Marché est partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid en cours (en commençant par le plus haut prix Bid), sous réserve des conditions suivantes:
 - i. Si le volume minimal de la transaction au prix Bid est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid.
 - ii. Si le volume maximal de la transaction au prix Bid est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Bid.
 - iii. Un Ordre peut être exécuté au prix Bid si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.
- b) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Good Till Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.3 (a) jusqu'à ce que l'Ordre au Marché soit entièrement exécuté ou annulé par le Client.
- c) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Immediate or Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur annule le volume restant de la transaction.
- d) Si l'Ordre au Marché dont le type d'expiration est Good Till Date/Time ou Good For Seconds le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.3 (a) jusqu'à ce que l'Ordre au Marché soit entièrement exécuté ou annulé par le

Client, ou expire.

6.6. Once the Server receives a sell Market Order (a "sell" as the Order Side) which Order Expiry type is Fill or Kill, the Market Order is cancelled unless the Order can be fully executed at the current Bids (starting with the Bid with the highest Rate), subject to the following conditions:

- a) If the Bid's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
- b) If the Bid's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
- c) No more than the Bid's maximum Transaction size can be executed at the Bid.

Limit Order

6.7. To place a Limit Order, the Customer shall specify the following parameters:

- a) Instrument
- b) Maximum Order Quantity
- c) Order Side
- d) Minimum Order Quantity
- e) Order Expiry
- f) Order Limit Price

6.8. Once the Server receives a buy Limit Order (a "buy" as the Order Side) which Order Expiry type is not Fill or Kill:

- a) the Limit Order is partially or fully executed at the current Asks with the Rates equal to or below the Order Limit Price (starting with the Ask with the lowest Rate), subject to the following conditions:
 - i. If the Ask's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.

6.6. Une fois que le serveur reçoit un Ordre au Marché à la vente («sell» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill, l'Ordre est annulé s'il ne peut être entièrement exécuté au prix Bid en cours (en commençant par le plus haut prix Bid), sous réserve des conditions suivantes:

- a) Si le volume minimal de la transaction au prix Bid est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid.
- b) Si le volume maximal de la transaction au prix Bid est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Bid.
- c) Un Ordre peut être exécuté au prix Bid si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.

Ordre Limit

6.2. Pour placer un Ordre au Marché, le Client devra spécifier les paramètres suivants:

- f) Le nom de l'instrument;
- g) Le volume maximum de la transaction;
- h) L'Ordre;
- i) Le volume minimum de la transaction;
- j) La date et l'heure d'expiration de l'Ordre,
- a) Le prix Limit Order.

6.8. Une fois que le serveur reçoit un Ordre au Marché à l'achat («buy» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill:

- a) l'Ordre Limit est partiellement ou entièrement exécuté au prix Ask en cours au niveau de l'Ordre ou inférieur à celui-ci (en commençant par le plus bas prix Ask), sous réserve des conditions suivantes:
 - i. Si le volume minimal de la transaction au prix Ask est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou

entièrement exécuté au prix Ask.

- ii. If the Ask's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.
 - iii. No more than the Ask's maximum Transaction size can be executed at the Ask.
- b) If the Limit Order which Order Expiry type is Good Till Cancel has not been fully executed, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.8 (a) until the Limit Order is fully executed or cancelled by the Customer.
 - c) If the Limit Order which Order Expiry type is Immediate or Cancel has not been fully executed, the Server cancels the remaining quantity of the Order.
 - d) If the Limit Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.8 (a) until the Limit Order is fully executed, or cancelled by the Customer, or expired.
- ii. Si le volume maximal de la transaction au prix Ask est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Ask.
 - iii. Un Ordre peut être exécuté au prix Ask si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.
- b) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Good Till Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.8 (a) jusqu'à ce que l'Ordre Limit soit entièrement exécuté ou annulé par le Client.
 - c) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Immediate ou Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur annule le volume restant de la transaction.
 - d) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Good Till Date/Time ou Good For Seconds le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.8 (a) jusqu'à ce que l'Ordre Limit soit entièrement exécuté ou annulé par le Client, ou expire.

6.9. Once the Server receives a buy Limit Order (a "buy" as the Order Side) which Order Expiry type is Fill or Kill, the Limit Order is cancelled unless the Order can be fully executed at the current Asks with the Rates equal to or below the Order Limit Price (starting with the Ask with the lowest Rate), subject to the following conditions:

- a) If the Ask's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.
- b) If the Ask's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Ask.
- c) No more than the Ask's maximum Transaction size can be executed at the Ask.

6.9. Une fois que le serveur reçoit un Ordre Limit à l'achat («buy» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill, l'Ordre Limit est annulé s'il ne peut être entièrement exécuté au prix Ask en cours au niveau de l'Ordre ou inférieur à celui-ci (en commençant par le plus bas prix Ask), sous réserve des conditions suivantes:

- a) Si le volume minimal de la transaction au prix Ask est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Ask.
- b) Si le volume maximal de la transaction au prix Ask est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Ask.
- c) Un Ordre peut être exécuté au prix Ask si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.

6.10. Once the Server receives a sell Limit Order (a "sell" as the Order Side) which Order Expiry type is not Fill or Kill:

- a) the Limit Order is partially or fully executed at the current Bids with the Rates equal to or above the Order Limit Price (starting with the Bid with the highest Rate), subject to the following conditions:
 - i. If the Bid's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
 - ii. If the Bid's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.
 - iii. No more than the Bid's maximum Transaction size can be executed at the Bid.
- b) If the Limit Order which Order Expiry type is Good Till Cancel has not been fully executed, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.10 (a) until the Limit Order is fully executed or cancelled by the Customer.
- c) If the Limit Order which Order Expiry type is Immediate or Cancel has not been fully executed, the Server cancels the remaining quantity of the Order.
- d) If the Limit Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds, the Server checks the remaining quantity against new Quotes in accordance with clause 6.10 (a) until the Limit Order is fully executed, or cancelled by the Customer, or expired.

6.11. Once the Server receives a sell Limit Order (a "sell" as the Order Side) which Order Expiry type is Fill or Kill, the Limit Order is cancelled unless the Order can be fully executed at the current Bids with the Rates equal to or above the Order Limit Price (starting with the Bid with the highest Rate), subject to the following conditions:

6.10. Une fois que le serveur reçoit un Ordre Limit à la vente («sell» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill:

- a) l'Ordre Limit est partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid en cours au niveau de l'Ordre ou inférieur à celui-ci (en commençant par le plus haut prix Bid), sous réserve des conditions suivantes:
 - i. Si le volume minimal de la transaction au prix Bid est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid.
 - ii. Si le volume maximal de la transaction au prix Bid est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Bid.
 - iii. Un Ordre peut être exécuté au prix Bid si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.
- e) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Good Till Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.10 (a) jusqu'à ce que l'Ordre Limit soit entièrement exécuté ou annulé par le Client.
- f) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Immediate ou Cancel n'a pas été entièrement exécuté, le serveur annule le volume restant de la transaction.
- g) Si l'Ordre Limit dont le type d'expiration est Good Till Date/Time ou Good For Seconds le serveur concorde les nouvelles cotations avec le volume restant conformément à la clause 6.8 (a) jusqu'à ce que l'Ordre Limit soit entièrement exécuté ou annulé par le Client, ou expire.

6.11. Une fois que le serveur reçoit un Ordre Limit à la vente («sell» - comme Ordre) dont le type d'expiration n'est pas Fill or Kill, l'Ordre Limit est annulé s'il ne peut être entièrement exécuté au prix Bid en cours au niveau de l'Ordre ou inférieur à celui-ci (en commençant par le plus haut prix Bid), sous réserve des conditions suivantes:

- | | |
|---|---|
| <p>a) If the Bid's minimum Transaction size is above the Maximum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.</p> <p>b) If the Bid's maximum Transaction size is below the Minimum Order Quantity, the Order cannot be partially or fully executed at the Bid.</p> <p>c) No more than the Bid's maximum Transaction size can be executed at the Bid.</p> | <p>a) Si le volume minimal de la transaction au prix Bid est supérieur au volume maximal de la transaction, l'Ordre ne peut être partiellement ou entièrement exécuté au prix Bid.</p> <p>b) Si le volume maximal de la transaction au prix Bid est inférieur au volume minimal de la transaction, l'Ordre ne peut être totalement ou partiellement exécuté au prix Bid.</p> <p>c) Un Ordre peut être exécuté au prix Bid si son volume ne dépasse pas le volume maximal de la transaction.</p> |
|---|---|

Stop Loss Order

6.12. To place a Stop Loss Order, the Customer shall specify the following parameters:

- a) Instrument
- b) Maximum Order Quantity
- c) Order Side
- d) Minimum Order Quantity
- e) Order Expiry
- f) Order Stop Price
- g) Order Stop Side

6.13. Stop Loss Orders of Immediate or Cancel and Fill or Kill Order Expiry types are not supported.

6.14. A buy Stop Loss Order (a "buy" as the Order Side) which Order Stop Side is "Bid" becomes a buy Market Order when the Bid with the highest Rate becomes equal to or above the Order Stop Price.

6.15. A buy Stop Loss Order (a "buy" as the Order Side) which Order Stop Side is "Ask" becomes a buy Market Order when the Ask with the lowest Rate becomes equal to or above the Order Stop Price.

6.16. A sell Stop Loss Order (a "sell" as the Order Side) which Order Stop Side is "Bid" becomes a sell Market Order when the Bid with the highest Rate becomes equal to or below the Order Stop Price.

6.17. A sell Stop Loss Order (a "sell" as the Order Side) which Order Stop Side is "Ask" becomes a sell Market Order when the Ask with the lowest Rate

Ordre Stop Loss

6.12. Pour placer un Ordre Stop Loss, le Client devra spécifier les paramètres suivants:

- k) Le nom de l'instrument;
- l) Le volume maximum de la transaction;
- m) L'Ordre;
- n) Le volume minimum de la transaction;
- o) La date et l'heure d'expiration de l'Ordre,
- b) Le prix de l'Ordre Stop
- p) La direction de l'Ordre Stop Loss

6.13. Les Ordres Stop Loss dont le type d'expiration est Immediate ou Cancel et Fill ou Kill Order ne sont pas supportés.

6.14. Un Ordre Stop Loss à l'achat («Buy» – comme Ordre), dont la direction Stop Loss est Bid devient un Ordre au Marché à l'achat quand le prix maximal Bid atteint ou dépasse le prix de l'Ordre Stop.

6.15. Un Ordre Stop Loss à l'achat («Buy» – comme Ordre), dont la direction Stop Loss est Ask devient un Ordre au Marché à l'achat quand le prix minimal Ask atteint ou dépasse le prix de l'Ordre Stop.

6.16. Un Ordre Stop Loss à la vente («sell» – comme Ordre), dont la direction Stop Loss est Bid devient un Ordre de Marché à la vente quand le prix maximal Bid atteint ou est en dessous du prix de l'Ordre Stop.

6.17. Un Ordre Stop Loss à la vente («sell» – comme Ordre), dont la direction Stop Loss est Ask devient un Ordre de Marché à la vente quand

becomes equal to or below the Order Stop Price.

le prix maximal Bid atteint ou est en dessous du prix de l'Ordre Stop.

6.18. Unless specifically cancelled by the Customer, a Stop Loss Order which Order Expiry type is Good Till Cancel is always active and becomes a Market Order in accordance with clauses 6.14-6.17 of these Terms of Business.

6.18. L'Ordre Stop Loss dont le type d'expiration est Good Till Cancel est toujours actif et devient un Ordre de Marché conformément aux clauses 6.14-6.17 du présent Règlement jusqu'à son annulation par le Client.

6.19. Unless expired or specifically cancelled by the Customer, a Stop Loss Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds is always active and becomes a Market Order in accordance with clauses 6.14-6.17 of these Terms of Business.

6.19. L'Ordre Stop Loss dont le type d'expiration est Good Till Date/Time ou Good For Seconds est toujours actif et devient un Ordre de Marché conformément aux clauses 6.14-6.17 du présent Règlement jusqu'à son annulation par le Client.

Stop Limit Order

Ordre Stop Limit

6.20. To place a Stop Limit Order, the Customer shall specify the following parameters:

6.20. Pour placer un Ordre Stop Limit, le Client devra spécifier les paramètres suivants:

a) Instrument

a) Le nom de l'instrument

b) Maximum Order Quantity

b) Le volume maximum de la transaction;

c) Order Side

c) L'Ordre;

d) Minimum Order Quantity

d) Le volume minimum de la transaction;

e) Order Expiry

e) La date et l'heure d'expiration de l'Ordre;

f) Order Stop Price

f) Le prix de l'Ordre Stop;

g) Order Stop Side

g) La direction de l'Ordre Stop;

h) Order Limit Price

h) Le prix de l'Ordre Limit.

6.21. Stop Limit Orders of Immediate or Cancel and Fill or Kill Order Expiry types are not supported.

6.21. Les Ordres Stop Limit dont le type d'expiration est Immediate ou Cancel ou Fill ou Kill Order ne sont pas supportés.

6.22. A buy Stop Limit Order (a "buy" as the Order Side) which Order Stop Side is "Bid" becomes a buy Limit Order at the Order Limit Price when the Bid with the highest Rate becomes equal to or above the Order Stop Price.

6.22. Un Ordre Stop Limit à l'achat («Buy» – comme Ordre), dont la direction de l'Ordre Stop est Bid devient un Ordre Limit à l'achat au prix de l'Ordre Limit quand le prix maximal Bid atteint ou dépasse le prix de l'Ordre Stop.

6.23. A buy Stop Limit Order (a "buy" as the Order Side) which Order Stop Side is "Ask" becomes a buy Limit Order at the Order Limit Price when the Ask with the lowest Rate becomes equal to or above the Order Stop Price.

6.23. Un Ordre Stop Limit à l'achat («Buy» – comme Ordre), dont la direction de l'Ordre Stop est Ask devient un Ordre Limit à l'achat au prix de l'Ordre Limit quand le prix maximal Ask atteint ou dépasse le prix de l'Ordre Stop.

6.24. A sell Stop Limit Order (a "sell" as the Order Side) which Order Stop Side is "Bid" becomes a sell Limit Order at the Order Limit Price when the Bid with the highest Rate becomes equal to or below the Order Stop Price.

6.24. Un Ordre Stop Limit à la vente («sell» – comme Ordre), dont la direction de l'Ordre Stop est Bid devient un Ordre Limit à la vente au prix de l'Ordre Limit quand le prix maximal Bid atteint ou est en dessous du prix de l'Ordre Stop.

6.25. A sell Stop Limit Order (a “sell” as the Order Side) which Order Stop Side is “Ask” becomes a sell Limit Order at the Order Limit Price when the Ask with the lowest Rate becomes equal to or below the Order Stop Price.

6.26. Unless specifically cancelled by the Customer, a Stop Limit Order which Order Expiry type is Good Till Cancel is always active and the Order becomes a Limit Order in accordance with clauses 6.22-6.25 of these Terms of Business.

6.27. Unless expired or specifically cancelled by the Customer, a Stop Limit Order which Order Expiry type is Good Till Date/Time or Good For Seconds is always active and the Order becomes a Limit Order in accordance with clauses 6.22-6.25 of these Terms of Business.

Trailing Stop

6.28. To place a Trailing Stop, the Customer shall specify the following parameters:

- a) Instrument
- b) Maximum Order Quantity
- c) Order Side
- d) Minimum Order Quantity
- e) Order Expiry
- f) Order Trail By
- g) Order Stop Side
- h) Order Limit Price (optional)

6.29. Trailing Stops of Immediate or Cancel and Fill or Kill Order Expiry types are not supported.

6.30. Once the Server receives a buy Trailing Stop (a “buy” as the Order Side), the Server:

- a) places a buy Stop Loss order (if Order Limit Price is not specified) or a buy Stop Limit Order (if Order Limit Price is specified) with the Order Stop Price at the current Bid with the highest Rate plus Trail By Pips (if Order Stop Side is “Bid”) or at the current Ask with the lowest Rate plus Trail By Pips (if Order Stop Side is “Ask”).
- b) constantly changes the Order Stop Price as defined in clause 6.30 (a) of these Terms of

6.25. Un Ordre Stop Limit à la vente («sell» – comme Ordre), dont la direction de l’Ordre Stop est Ask devient un Ordre Limit à la vente au prix de l’Ordre Limit quand le prix minimal Ask atteint ou est en dessous du prix de l’Ordre Stop.

6.26. L’Ordre Stop Limit dont le type d’expiration est Good Till Cancel est toujours actif et devient un Ordre Limit conformément aux clauses 6.22-6.25 du présent Règlement jusqu’à son annulation par le Client.

6.27. L’Ordre Stop Limit dont le type d’expiration est Good Till Date/Time or Good For Seconds est toujours actif et devient un Ordre Limit conformément aux clauses 6.22-6.25 du présent Règlement jusqu’à son annulation par le Client, ou la résiliation du contrat.

Трейлинг Стоп

6.28. Pour placer un Trailing Stop (Stop suiveur), le Client devra spécifier les paramètres suivants:

- a) Le nom de l’instrument;
- b) Le volume maximum de la transaction;
- c) L’Ordre;
- d) Le volume minimum de la transaction;
- e) La date et l’heure d’expiration de l’Ordre;
- f) Le trail-by;
- g) La direction de l’Ordre;
- h) Le prix de l’Ordre Limit (Facultatif).

6.29. Trailing Stop n’est pas supporté par les Ordres dont le type d’expiration est Immediate or Cancel et Fill ou Kill.

6.30. Une fois que le serveur reçoit un Trailing Stop à l’achat («buy» – comme Ordre), le serveur:

- a) place un Ordre Stop à l’achat (si le prix de l’Ordre n’est pas spécifié), ou l’Ordre Stop Limit à l’achat (si le prix de l’Ordre limit est spécifié), et le prix stop - est le prix maximum Bid en cours plus le paramètre trail-by en points (si la direction de l’Ordre est «Bid»), ou le prix minimal Ask en cours plus le paramètre trail-by en points (si la direction du Stop est «Bid»).
- b) change constamment le prix de l’Ordre Stop tel que défini dans la clause 6.30 (a)

Business if the difference between the Order Stop Price and the current Bid with the highest Rate (if Order Stop Side is "Bid") or the current Ask with the lowest Rate (if Order Stop Side is "Ask") exceeds Trail By Pips.

6.31. Once the Server receives a sell Trailing Stop (a "sell" as the Order Side), the Server:

- a) places a sell Stop Loss order (if Order Limit Price is not specified) or a sell Stop Limit Order (if Order Limit Price is specified) with the Order Stop Price at the current Bid with the highest Rate minus Trail By Pips (if Order Stop Side is "Bid") or at the current Ask with the lowest Rate minus Trail By Pips (if Order Stop Side is "Ask").
- b) constantly changes the Order Stop Price as defined in clause 6.31 (a) of these Terms of Business if the difference between the Order Stop Price and the current Bid with the highest Rate (if Order Stop Side is "Bid") or the current Ask with the lowest Rate (if Order Stop Side is "Ask") exceeds Trail By Pips.

One Cancels Other (OCO) Order

6.32. OCO Order consists of two legs:

- a) leg 1: a Stop Loss Order or a Stop Limit Order
- b) leg 2: a Limit Order

6.33. If leg 1 is a Stop Loss Order, the Server executes the Stop Loss Order in accordance with clauses 6.12-6.19 of these Terms of Business. If leg 1 is a Stop Limit Order, the Server executes the Stop Limit Order in accordance with clauses 6.20-6.27 of these Terms of Business.

6.34. The Server executes the leg 2's Limit Order in accordance with clauses 6.7-6.11 of these Terms of Business. Limit Orders of Immediate or Cancel and Fill or Kill Order Expiry types are not supported as leg 2 Orders.

6.35. Once the Order at one leg is fully executed, the Server cancels the Order at the other leg. Once the Order at one leg is partially executed, the Server accordingly reduces the Order Quantity of the Order

du présent Règlement si la différence entre le prix de l'Ordre Stop et le prix maximal Bid en cours (si la direction de l'Ordre Stop est «Bid») ou le prix minimal Ask en cours (si la direction de l'Ordre Stop est «Ask») excède en points le paramètre trail-by.

6.31. Une fois que le serveur reçoit un Trailing Stop à la vente («sell» – comme Ordre), le serveur:

- a) place un Ordre Stop à la vente (si le prix de l'Ordre n'est pas spécifié), ou l'Ordre Stop Limit à la vente (si le prix de l'Ordre limit est spécifié), et le prix stop - est le prix maximum Bid en cours moins le paramètre trail-by en points (si la direction de l'Ordre Stop est «Bid»), ou le prix minimal Ask en cours moins le paramètre trail-by en points (si la direction de l'Ordre Stop est «Ask»).
- b) change constamment le prix de l'Ordre Stop tel que défini dans la clause 6.31 (a) du présent Règlement si la différence entre le prix de l'Ordre Stop et le prix maximal Bid en cours (si la direction de l'Ordre Stop est «Bid») ou le prix minimal Ask en cours (si la direction de l'Ordre Stop est «Ask») excède en points le paramètre trail-by.

Ordre OCO One Cancels Other (Un Ordre annule l'autre)

6.32. Un Ordre OCO est une combinaison de deux ordres (legs):

- a) (leg) 1: un ordre Stop Loss ou un Ordre Stop Limit.
- b) (leg) 2: un Ordre Limit.

6.33. Si leg 1 est un Ordre Stop Loss, le serveur exécute l'Ordre Stop Loss, conformément aux clauses 6.12-6.19 du présent Règlement. Si leg 1 est un Ordre Stop Limit, le serveur exécute l'Ordre Stop Limit, conformément aux clauses 6.20-6.27 du présent Règlement.

6.34. Le serveur exécute l'Ordre Limit de leg 2 conformément aux clauses 6.7-6.11 du présent Règlement. Les Ordres limit dont le type d'expiration est Immediate ou Cancel et Fill ou Kill Order ne peuvent être des Ordres Limit de leg 2.

6.35. Une fois que l'Ordre dans un leg est complètement exécuté, le serveur annule automatiquement l'autre Ordre. Une fois que l'Ordre dans un leg est exécuté partiellement, le

at the other leg.

serveur diminue par conséquent le volume de l'Ordre dans l'autre leg.

If Done Order

Ordres conditionnels If Done (si exécuté)

6.36. If Done Order consists of two Orders:

6.36. Les Ordres If Done se composent de deux Ordres:

- a) IFD If: a Stop Loss Order, or a Stop Limit Order, or a Limit Order
- c) IFD Then: a Stop Loss Order, or a Stop Limit Order, or a Limit Order, or an OCO Order.

- b) L'Ordre IFD If: c'est un Ordre Stop Loss, Stop Limit ou un Ordre Limit.
- d) L'Ordre IFD Then: : c'est un Ordre Stop Loss, Stop Limit ou un Ordre Limit, ou un Ordre OCO.

6.37. Once the Server receives an If Done Order, the Server executes the IFD If Order in accordance with clauses 6.12-6.19 of these Terms of Business if the IFD If Order is a Stop Loss Order, or in accordance with clauses 6.20-6.27 of these Terms of Business if the IFD If Order is a Stop Limit Order, or in accordance with clauses 6.7-6.11 of these Terms of Business if the IFD If Order is a Limit Order.

6.37. Une fois que le serveur reçoit un Ordre If Done, le serveur exécute l'Ordre IFD If conformément aux clauses 6.12-6.19 du présent Règlement à condition que l'Ordre IFD If soit un Ordre Stop Loss, ou conformément aux clauses 6.20-6.27 du présent Règlement à condition que l'Ordre IFD If soit un Ordre Stop Limit, ou conformément aux clauses 6.7-6.11 du présent Règlement à condition que l'Ordre IFD If soit un Ordre Limit.

6.38. Once the IFD If Order is partially or fully executed for the first time, the Server places the IFD Then Order with the Order Quantity equal to the amount that has been executed for the IFD If Order. On any further execution of the IFD If Order the Server changes the IFD Then Order's Order Quantity accordingly.

6.38. Une fois que l'Ordre IFD If est partiellement ou entièrement exécuté pour la première fois, le serveur place l'Ordre IFD Then avec le volume de la transaction est égal au montant de la transaction qui a été exécuté sous l'Ordre IFD If. Pour toute exécution ultérieure de l'Ordre IFD If, le serveur va par conséquent modifier le volume de l'Ordre de l'Ordre IFD.

6.39. IFD If (if the IFD If order is not a Limit Order) and IFD Then Orders of Immediate or Cancel and Fill or Kill Order Expiry types are not supported.

6.39. L'Ordre IFD If (s'il n'est pas un Ordre Limit), et un Ordre IFD Then dont le type d'expiration est Immediate or Cancel et Fill or Kill ne sont pas compatibles.

Other Orders

Autres Ordres

6.40. The Customer acknowledges that the Company has the right to introduce new Order types, or change the terms of execution of Order types defined in clause 6 of these Terms of Business, at any time with immediate effect without giving a prior Written Notice to the Customer. The Customer should not use Orders of new types unless the Customer fully understands their nature and how they will be executed by the Company. The Customer shall be responsible for all financial losses caused by using Orders of new types unless otherwise agreed in the Operative Agreements.

6.40. Le client reconnaît que la Société a le droit d'introduire de nouveaux types d'Ordres ou de modifier les conditions d'exécution d'Ordres définis à l'article 6 de ce Règlement à tout moment avec effet immédiat, sans donner de préavis écrit au Client. Le Client ne devrait pas utiliser de nouveaux types d'Ordres à moins que le Client ne comprenne entièrement leur nature et comment ils seront exécutés par la Société. Le Client sera responsable de toutes les pertes financières causées par l'utilisation de nouveaux types d'Ordres sauf accord contraire dans les Accords Opérationnels.

7. Insufficient Margin Level and liquidation of Open Position

7.1. The Company is entitled to close out any or all of the Customer's Open Positions without the consent of the Customer or any prior notice if the Equity is equal or less than 60% of the Margin.

7.2. Margin Level is monitored by the Server and subject to clause 7.1 the Server generates an instruction to close out any or all of the Customer's Open Positions without prior consent of the Customer or any prior notice. The Open Positions will be closed out by the execution of relevant Market Orders.

7.3. If the actions described in clauses 7.1 and 7.2 of these Terms of Business have resulted in a negative Trading Account Equity, the Customer shall be liable for the loss and must make a payment of the full and total amount due immediately.

8. Disputes

8.1. Both the Company and the Customer have the right to initiate the process of Dispute resolution. In a case where the Company initiates it, the decision must be made and all the necessary actions must be taken within two Business Days from the moment the Dispute arises.

8.2. If any conflict situation arises when the Customer reasonably believes that the Company as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of these Terms of Business, the Customer has the right to lodge a complaint with the Company as soon as reasonably practicable but in any case within two Business Days after the grievance has arisen.

8.3. A complaint shall be lodged with the Personal Area at the Web-site of the Company. All complaints lodged by any other means (for example, on a forum, etc.) will not be considered.

8.4. A complaint shall include:

- a) name and surname of the Customer (or company name if the Customer is a legal entity);

7. Niveau de marge insuffisant et liquidation des positions ouvertes

7.1. La Société est en droit de clôturer une ou toutes les positions ouvertes du Client sans son consentement ou avis préalable au Client si l'Equity du compte est moins de 60% de la marge.

7.2. Le Niveau de Marge du compte est contrôlé par un Serveur qui ordonne la clôture d'une ou toutes les positions ouvertes du Client sans son consentement ou avis préalable au Client dans le cas de la clause 7.1. Les positions ouvertes seront clôturées de façon coercitive par l'exécution des ordres au marché correspondants.

7.3. Si les actions décrites dans les clauses 7.1 et 7.2 ont entraîné un solde négatif sur le compte de négociation, le Client sera responsable des dommages et accepte de payer immédiatement le montant intégral.

8. Conflits

8.1. La Société et le Client ont le droit d'engager la procédure de résolution du conflit. Au cas où c'est la Société qui l'engage, la décision et toutes les mesures nécessaires doivent être prises dans les deux jours ouvrables à partir de la naissance du conflit.

8.2. Si toute situation de conflit survient lorsque le Client croit raisonnablement que le Courtier a violé un ou plusieurs articles du présent Règlement par une action ou une défaillance quelconque, le Client aura le droit de déposer le plus tôt possible, une réclamation auprès du Courtier, en tout cas, dans les deux jours ouvrables après l'incident.

8.3. La plainte est déposée dans l'Espace Personnel sur le site Web de la Société. Toutes les plaintes déposées par d'autres moyens (par exemple, sur un forum, etc) ne seront pas considérées.

8.4. La plainte doit inclure:

- a) Le nom et prénom du Client (ou la raison sociale si le Client est une entité juridique);

b) Customer's login to the Trading Platform;	b)) le login (nom d'utilisateur) du Client dans la Plate-forme commerciale;
c) details of when the conflict first arose (date and time in MSC);	c) les détails par rapport au conflit (la date et l'heure du Fuseau horaire de la Plate-forme de Commerciale);
d) Order ticket;	d) les Tickers de toutes les positions contestables;
e) description of the conflict situation supported by the reference to these Terms of Business.	e) la description de la situation de conflit avec référence à/aux articles du Règlement.
8.5. The complaint must not include:	8.5. La réclamation doit exclure:
a) affective appraisal of the conflict situation;	a) l'évaluation affective de la situation de conflit;
b) offensive language;	b) un langage offensif;
c) uncontrolled vocabulary.	c) des paroles obscènes.
8.6. The Company has the right to refuse a complaint if any of clauses 8.2, 8.3, 8.4 or 8.5 have been breached.	8.6. La Société a le droit de refuser toute plainte si les clauses 8.2, 8.3, 8.4 ou 8.5 se trouvent violées.
8.7. The Server Log-File is the most reliable source of information in a case of any Dispute. The Server Log-File has the absolute priority over other arguments including the Client Terminal Log-File.	8.7. En cas de litige, le Log-File du Serveur est la principale source d'information. Le Log-File du Serveur a priorité absolue sur les autres arguments y compris le Log-File du Terminal Client
8.8. If the Server Log-File has not recorded the relevant information to which the Customer refers, the argument based on this reference may not be considered.	8.8. Si le Log-File du Serveur n'a pas de rapport approprié d'une opération quelconque et le Client s'y réfère, son argument peut ne pas être pris en considération.
8.9. The Company may resolve all Disputes:	8.9. Le Courtier peut résoudre tous les Conflits:
a) by crediting/debiting the Customer's Trading Account;	a) en créditant/débitant le Compte de négociation du Client sous la forme de «Compensation»;
b) by voiding Transactions; and/or	b) en rouvrant les positions; et /ou
c) by cancelling Orders.	c) en supprimant des ordres
The Company has the right to choose the method of Dispute resolution at its sole discretion.	La Société a le droit de choisir le moyen de résolution du Conflit à sa discrétion absolue.
8.10. Disputes not mentioned in these Terms of Business are resolved in accordance with the common market practice and at the sole discretion of the Company.	8.10. Les conflits non mentionnés dans le présent Règlement sont réglés conformément à la pratique commune de marché et à la seule discrétion de la Société.
8.11. The Company shall not be liable to the Customer if for any reason the Customer received less profit than had hoped for or incurred a loss as a result of uncompleted action which the Customer	8.11. La Société ne sera pas responsable envers le Client si, pour quelque raison que ce soit, le Client reçoit moins de profit qu'il espérait ou subit une perte en raison d'une action incomplète qu'il avait

had intended to complete.

l'intention d'achever.

8.12. The Company shall not be liable to the Customer in respect of any indirect, consequential or non-financial damage (emotional distress etc.).

8.12. La Société ne compensera pas le Client par rapport à tout dommage non financier (détresse émotionnelle, etc).

8.13. The Compliance Department shall consider any Customer's complaint or Dispute and endeavour to investigate any Dispute or complaint as soon as reasonably practicable. All complaints will be considered within two Business Days from the day the complaint is received.

8.13. Le Service de Conformité examinera la plainte du Client dès que raisonnablement possible, mais en tout cas dans les deux Jours ouvrables après la naissance du conflit. Le Client recevra une confirmation par e-mail générée par le système de suivi automatique du courrier.

8.14. The Company shall take all necessary actions in accordance with clauses 8.9 (a), (b) and/or (c) as soon as reasonably practicable but in any case within one Business Day after the decision in respect of the Dispute is made.

8.14. La Société prend toutes les mesures nécessaires possibles à l'égard de la plainte conformément aux articles 8.9 (a), (b) et/ou (c) dès que raisonnablement possible, mais dans un jour ouvrable dans tous les cas.

8.15. If the Customer has been notified in advance by Trading Platform internal mail or some other way of routine construction on the Server, complaints made in respect of any unexecuted Instructions or Orders which are given during such construction period, are not accepted. The fact that the Customer has not received a notice shall not constitute a reason to lodge a complaint.

8.15. Les plaintes déposées à l'égard de tout ordre non exécuté ou de demande qui sont faites pendant les travaux de routine sur le Serveur, si le Client a été notifié à l'avance par courrier interne de la plate-forme de trading ou par tout autre manière, ne seront pas admises. Le fait que le Client n'ait pas reçu un avis ne constituera pas une raison de déposer une plainte.

8.16. No Customer complaints will be accepted in respect of the financial results of the deals made using temporary excess Free Margin on the Trading Account gained as a result of a profitable position (cancelled by the Company afterwards) opened at an Error Quote or at a Quote received as a result of a Manifest Error.

8.16. Aucunes plaintes du Client ne seront admises concernant les résultats financiers des transactions effectuées sur l'excédent provisoire de Marge Libre sur le compte de négociation suite à une position rentable (annulée ensuite par le Courtier) ouverte sur une Cotation Hors Marché (Spike) ou sur une Cotation reçue suite à une Erreur Manifeste.

8.17. In respect of all Disputes any references by the Customer to the Quotes of other companies or information systems will not be taken into account.

8.17. Tous conflits découlant des références du Client sur des cotations proposées par d'autres sociétés ou systèmes d'information ne seront pas pris en compte.

8.18. No complaints are accepted if the Customer is not able to send an Instruction:

8.18. Aucunes plaintes ne seront admises si le Client est incapable d'envoyer une Instruction:

- a) because of the poor Internet connection either on the side of the Customer or the Company or both; or
- b) as a result of a Manifest Error; or
- c) as a result of the failure of the Trading Platform software/hardware either on the side of the Customer or the Company or both.

- a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou
- b) suite à une Erreur Manifeste; ou
- c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale que ce soit du côté du Client ou de la Société ou des deux.

8.19. If an Order has been cancelled by mistake:

8.19. Si l'Ordre a été supprimé erronément:

- a) because of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform

- a) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la

software/hardware; or

Plate-forme Commerciale;

b) because of the insufficient Free Margin required to make a Transaction as a result of an Error Quote in the Quotes Flow at which Unrealised P/L for the Open Positions have been calculated; or

b) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position suite à une Cotation Hors Marché dans le Flux des Cotations à laquelle des Profits/Pertes Flottants pour les Positions Ouvertes ont été calculés; ou

c) because of the insufficient Free Margin required to make a Transaction as a result of a Dispute in respect of another Order, Open Position or Transaction,

c) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position à la suite d'un Conflit à l'égard d'un autre Ordre ou d'une autre position

the Order will not be reinstated and no complaints in respect of this matter are accepted.

l'Ordre ne sera pas rétabli et aucune réclamation à cet égard ne sera pas admise.

8.20. If an Order has been erroneously executed:

8.20. Si un Ordre a été erronément exécuté :

a) at an Error Quote; or

a) pour une Cotation Hors Marché;

b) because of a Manifest Error; or

b) suite à une Erreur Manifeste;

c) because of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software,

c) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la plate-forme de négociation;

and the Company initiates a Dispute resolution in accordance with clause 8.1, the Company voids the Transaction. The Order will not be reinstated and no complaints in respect of this matter are accepted.

et la Société engage la procédure de résolution conformément à la clause 8.1 du présent Règlement, la Société a le droit d'annuler la transaction. La position ne sera pas rouverte et aucune plainte à cet égard ne sera admise.

8.21. If:

8.21. Si:

a) the Company erroneously executes an Order at a price which differs from the price at which the Company should have executed it in accordance with clause 6; and

a) Si la Société exécute erronément un Ordre à un prix différent du prix auquel il l'aurait du l'exécuter conformément à la clause 6, et

b) the Company initiates a Dispute resolution in accordance with clause 8.1,

b) la Société engage la procédure de résolution du conflit conformément à la clause 8.1,

the Company debits/credits the Customer's Trading Account with the difference between the value of executing a Transaction at the actual execution price and the value of executing a Transaction at the price at which the Order should have been executed in accordance with clause 6.

La Société débite/crédite le compte de négociation du Client avec la différence entre les résultats financiers du prix réel à l'ouverture de la position et le prix auquel l'Ordre aurait du être exécuté conformément à la clause 6.

8.22. No complaints are accepted if an Order has not been executed:

8.22. Aucune plainte ne sera admise si un Ordre n'a pas été exécuté:

a) at an Error Quote; or

a) à une Cotation Hors Marché;

b) because of the insufficient Free Margin required to make a Transaction as a result of a Dispute in respect of another Order, Open Position or Transaction (in this case

b) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position à la suite d'un Conflit au sujet d'un autre Ordre ou d'une autre position. (Dans ce

the Order is automatically cancelled and will not be reinstated and no complaints in respect of this matter will be accepted).

cas, l'Ordre est automatiquement annulé et ne sera pas rouvert et toutes plaintes à cet égard ne seront admises.)

8.23. If the Server erroneously liquidates the Customer's Open Positions in accordance with clause 7.1:

8.23. Si le serveur a erronément liquidé les positions ouvertes du Client conformément à la clause 7.1:

- a) at an Error Quote; or
- b) because the Company makes a Manifest Error and clause 7.1 is breached; or
- c) because of malfunction or misuse of the Trading Platform software and clause 7.1 is breached; or
- d) because clause 7.1 is breached as a result of an Error Quote in the Quotes Flow at which Unrealised P/L is calculated; or
- e) because clause 7.1 is breached as a result of a Dispute in respect of another Order, Open Position or Transaction,

- a) à une Cotation Hors Marché;
- b) suite à une Erreur Manifeste de la part de la Société et la clause 7.1 se trouve violée ; ou
- c) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la plate-forme commerciale et la clause 7.1 se trouve violée, ou;
- d) parce que la clause 7.1 est violée suite à une Cotation Hors Marché dans le Flux de Cotations à laquelle des Profits/Pertes Flottants pour les Positions Ouvertes ont été calculés;
- e) parce que la clause 7.1 est violée suite à un Conflit à l'égard d'un autre Ordre ou d'une autre position ou une transaction,

and the Company initiates a Dispute resolution in accordance with clause 8.1, the Company will pay the Customer the difference between the value of closing the Open Position at the actual close price and the value of closing the Open Position at the Quote which is not an Error Quote and is registered in the Quotes Flow at the moment the position is closed.

et la Société engage la procédure de résolution conformément à la clause 8.1 du présent Règlement, la Société payera la différence entre les résultats financiers du prix réel à la clôture de la position ouverte et le prix de clôture de la position ouverte à une cotation qui n'est pas une cotation Hors Marché et enregistrée dans le flux de cotations au moment de la clôture de la position.

8.24 The Customer has the right to appeal to the KROUFR dispute committee in case the Customer disagrees with the Dealers's (Company's) decision in respect of the complaint; or the Customer can take legal action in respect of the Company in strict accordance with Clause 16 of the Customer Agreement.

8.24. Le Client a le droit d'appel devant la Commission de litiges de l'Agence de Régulation Financière KROUFR dans le cas où il n'est pas d'accord avec la décision de la Société à l'égard de sa réclamation conformément à la clause 16 de l'Accord Client.

9. Confirmations and Trading Account Information

9. Confirmation et information sur le compte de négociation

9.1. Following the execution of an Order on the Customer's Trading Account, the Company will confirm that Transaction as soon as practicably possible by posting a Confirmation on the Client Terminal, however failure to do so will not affect the validity of the Transaction.

9.1. Après l'exécution d'un Ordre sur le compte de négociation du Client, la Société confirmera le fait aussitôt que possible en envoyant la confirmation sur le Terminal Client, cependant la défaillance du système n'affectera pas la validité de la transaction.

9.2. Confirmations shall be deemed to be conclusive

9.2. La confirmation est réputée être définitive et

and binding on the Customer.

9.3. The Company will post details of the Customer's Trading Account activity on the Client Terminal and the Customer will be able to generate daily and monthly reports of the Trading Account activity as well as a report of each executed Transaction.

9.4. Updated Trading Account Information will be available no more than twenty-four hours after any activity takes place on the Customer's Trading Account. Posting of Trading Account Information on the Client Terminal will be deemed delivery of Confirmations.

9.5. The Company may in its absolute discretion withdraw or amend any Trading Account Information at any time. The Trading Account Information posted on the Client Terminal shall (unless it is manifestly incorrect) be conclusive evidence of the Customer's Transactions.

9.6. Unless otherwise agreed, the Customer agrees that the Company is under no obligation to provide Confirmations in hard copy or by email rather than on the Client Terminal.

10. Interpretation of Terms

"If Done Order" shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.36 – 6.39 of the Terms of Business.

"Limit Order" shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.7 – 6.11 of the Terms of Business.

"Market Order" shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.2 – 6.6 of the Terms of Business.

"Maximum Order Quantity" shall mean the maximum number of a) units of Base Currency (for a Currency Pair), or b) contracts (for a Precious Metal), the Customer is willing to buy or sell when placing the Order.

"Minimum Order Quantity" shall mean the minimum number of a) units of Base Currency (for a Currency Pair), or b) contracts (for a Precious Metal), the Customer is willing to buy or sell when placing the Order.

"One Cancels Other (OCO) Order" shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.32 – 6.35 of the

contraignante pour le client.

9.3. La Société publiera les détails sur l'activité du compte de négociation du Client sur le Terminal Client et le Client pourra générer des rapports quotidiens et mensuels sur l'activité du compte de négociation aussi bien que sur chaque transaction effectuée.

9.4. La mise à jour de l'information sur le compte de négociation est disponible au plus tard 24 heures après toute activité sur le compte de négociation. L'envoi sur le Terminal Client d'informations sur le compte de négociation est considéré comme une preuve de confirmation.

9.5. La Société peut à tout moment et à sa discrétion absolue modifier toute information concernant les comptes de négociation. L'information sur le compte de négociation affichée sur le Terminal Client sera (sauf si elle est manifestement erronée) une preuve concluante des transactions du client.

9.6. Sauf convention contraire, le Client accepte que la Société n'a aucune obligation de fournir des confirmations sur papier ou par e-mail plutôt que sur le Terminal Client.

10. Interprétation

"If Done Order" – désigne une Instruction d'acheter ou de vendre un volume précis d'un Instrument conformément aux clauses 6.36 – 6.39 du present Règlement.

"Ordre Limit " – désigne une Instruction d'acheter ou de vendre un volume précis d'un Instrument conformément aux clauses 6.7 – 6.11 du present Règlement.

"Ordre au Marché" – désigne une Instruction d'acheter ou de vendre un volume précis d'un Instrument conformément aux clauses 6.2 – 6.6 du present Règlement.

"Maximum Order Quantity" – désigne le nombre maximal a) d'unités de la monnaie de base (pour une paire de devises), ou b) de contrats (pour les métaux précieux) que le Client est prêt à acheter ou à vendre en plaçant l'Ordre.

"Minimum Order Quantity" – désigne le nombre minimal a) d'unités de la monnaie de base (pour une paire de devises), ou b) de contrats (pour les métaux précieux) que le Client est prêt à acheter ou à vendre en plaçant l'Ordre.

"L'Ordre One Cancels Other (OCO) " – désigne une Instruction d'acheter ou de vendre un volume précis d'un Instrument conformément aux clauses

Terms of Business.

6.32 – 6.35 du present Règlement.

“Order” shall mean an instruction from the Customer to the Company to buy or sell a specified number of a) units of Base Currency (for a Currency Pair), or b) contracts (for a Precious Metal), subject to clause 6 of the Terms of Business.

“Ordre” – désigne une instruction du Client à la Société d’acheter ou de vendre un nombre/volume précis a) d’unités de la monnaie de base (pour une paire de devises), ou b) de contrats (pour les métaux précieux) conformément à la clause 6 du present Règlement.

“Order Expiry” shall have the meaning set out in clause 6.1 of the Terms of Business.

“Expiration de l’Ordre” – s’entend au sens qui lui est attribué à la clause 6.1. du present Règlement.

“Order Limit Price” shall mean the maximum (minimum) Rate at which the Customer is willing to buy (sell) when placing an Order.

“Prix de l’Ordre Limit” – désigne le prix maximal (minimal) auquel le Client veut acheter (vendre) en plaçant l’Ordre.

“Order Side” shall mean a direction of a Transaction (buy or sell).

“Direction de l’Ordre” – désigne la direction de la Transaction (achat ou vente).

“Order Stop Price” shall mean the Rate at which a Stop Loss Order (Stop Limit Order) becomes a Market Order (Limit Order) in accordance with clauses 6.12-6.19 (6.20-6.27) of the Terms of Business.

“Prix de l’Ordre Stop” – désigne le prix auquel l’Ordre Stop Loss (l’Ordre Stop Limit) devient un Ordre au Marché (Ordre Limit) conformément aux clauses 6.12-6.19 (6.20-6.27) du présent Règlement.

“Order Stop Side” shall mean Bid or Ask.

“Direction de l’Ordre Stop” - désigne Bid ou Ask.

“Pip” shall mean the numerical value of the last, or right-most, digit of a Rate.

“Pip”, “Point” – désigne la plus faible variation possible sur une devise.

“Quote” shall mean the information of the current prices for a specific Instrument, in the form of the Bids sorted in the descending order (the first Bid has the highest Rate) and Asks sorted in the ascending order (the first Ask has the lowest Rate).

“Cotation” – désigne une information sur le cours actuel d’un instrument sous la forme de Bid triée dans l’ordre décroissant (le premier Bid a le taux le plus élevé) et Ask triée dans l’ordre croissant (le premier Ask a le taux le plus bas).

“Quotes Flow” shall mean the stream of Quotes in the Trading Platform for each Instrument.

“Flux de cotations” – désigne le flux de Cotations sur la plate-forme de négociation pour chaque Instrument.

“Rate” shall mean the following:

«Taux» – désigne:

- a) for a Currency Pair: the value of the Base Currency in the terms of the Quote Currency; or
- b) for a Precious Metal: the price of one troy oz. of the Precious Metal against the US dollar or any other currency.

- a) pour une paire de devises, la valeur de la devise de base par rapport à la devise de cotation,
- b) pour les métaux précieux, le prix d'une once troy. du métal précieux par rapport au dollar américain ou toute autre monnaie.

“Realised P/L” shall mean the financial result of all netted Transactions on the Customer’s Trading Account.

“Realised P/L”, «Profits /Pertes réalisés» – désigne le résultat financier net de toutes les transactions sur le compte de négociation.

“Stop Limit Order” shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.20 – 6.27 of the Terms of Business.

“Ordre Stop Limit” – désigne une Instruction d’acheter ou de vendre un volume précis d’un Instrument conformément aux clauses 6.20 – 6.27 du présent Règlement.

“Stop Loss Order” shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.12 – 6.19 of the Terms of Business.

“Take Profit” shall mean a Limit Order.

“Trading Account” shall mean the unique personified registration system of all Transactions, Open Positions, Orders and deposit/withdrawal transactions in the Trading Platform.

“Trail By” shall mean the maximum number of Pips between the current Bid with the highest Rate (if Order Stop Side is “Bid”), or the current Ask with the lowest Rate (if Order Stop Side is “Ask”), and the Order Stop Price of the Stop Loss Order (if Order Limit Price is not specified) or the Stop Limit Order (if Order Limit Price is specified) of a Trailing Stop.

“Trailing Stop” shall mean an instruction to buy or sell the specified quantity of the Instrument, subject to clauses 6.28 – 6.31 of the Terms of Business.

“Transaction” shall mean any contract or transaction entered into or executed by the Customer or on behalf of the Customer arising under this Agreement and the Terms of Business.

“Unrealised P/L” shall mean current profit/loss on Open Positions calculated at the current Quotes.

Alpari (NZ) Limited

March 2010

“Ordre Stop Loss ” – désigne une Instruction d’acheter ou de vendre un volume précis d’un Instrument conformément aux clauses 6.12 – 6.19 du présent Règlement.

“Take Profit” – désigne un Ordre limité (Limit Order).

“Compte de négociation”/“Compte de trading” - désigne le système d’enregistrement unique personifié de tous les Ordres et toutes les Transactions, Positions Ouvertes et Opérations de dépôt/retrait sur la plate-forme de négociation.

“Trail By” - désigne le nombre maximal de points entre le prix en cours Bid et le taux maximal (si la direction de l’Ordre Stop est «Bid»), ou entre le prix en cours Ask et le taux minimal (si la direction de l’Ordre Stop est «Ask»), et le prix de l’Ordre Stop dans l’Ordre Stop Loss (si le prix de l’Ordre Limit n’est pas spécifié) ou l’Ordre Stop Limit (si le prix de l’Ordre Limit est spécifié) du Trailing Stop.

“Trailing Stop” - désigne une Instruction d’acheter ou de vendre un volume précis d’un Instrument conformément aux clauses 6.28 – 6.31 du présent Règlement.

“Transaction” - désigne tout contrat ou transaction exécuté(e) par le Client ou au nom du Client en vertu du présent Règlement.

“Profit/Perte flottant” – désigne le profit/perte en cours sur les positions ouvertes calculé sur la base du prix en cours.

Alpari (NZ) Limited

Mars 2010